KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2244/2003

af 18. december 2003

om gennemførelsesbestemmelser vedrørende satellitbaserede fartøjsovervågningssystemer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2371/2002 af 20. december 2002 om bevarelse og bæredygtig udnyttelse af fiskeressourcerne som led i den fælles fiskeripolitik ([1]), særlig artikel 22, stk. 3, og artikel 23, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ifølge artikel 22, stk. 1, litra b), i forordning (EF) nr. 2371/2002 må fiskerfartøjer ikke tage del i aktiviteter, der er omfattet af den fælles fiskeripolitik, medmindre de er udstyret med et fungerende system, som gør det muligt at spore og identificere dem ved hjælp af fjernovervågningssystemer.

(2) Det bør sikres, at alle fiskerfartøjer på over 18 meters længde overalt fra 1. januar 2004, og alle fiskerfartøjer på over 15 meters længde overalt fra 1. januar 2005, er omfattet af et satellitbaseret fartøjsovervågningssystem.

(3) Fiskerfartøjer, der udelukkende opererer inden for medlemsstaternes basislinjer, bør ikke omfattes af denne forpligtelse, idet deres aktiviteter har ringe indvirkning på ressourcerne.

(4) Ifølge artikel 23, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2371/2002 opretter medlemsstaterne den administrative og tekniske struktur, der er en forudsætning for effektiv kontrol, inspektion og håndhævelse, herunder satellitbaserede overvågningssystemer.

(5) Strengere bestemmelser om fartøjsovervågningssystemer giver mulighed for en mærkbar forbedring af effektiviteten ved overvågning og kontrol, både på havet og på landjorden.

(6) Der bør under særlige betingelser fastsættes en overgangsperiode for anvendelse af bestemmelserne om indberetning af fiskerfartøjernes hastighed og kurs.

(7) Fartøjsovervågningssystemet bør anvendes på samme måde for EF-fiskerfartøjer og tredjelandes fiskerfartøjer, der opererer i EF-farvande.

([1]) EFT L 358 af 31.12.2002, s. 59.

(8) Med henblik på fastlæggelsen af disse bestemmelser bør Kommissionens forordning (EF) nr. 1489/97 af 29. juli 1997 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 for så vidt angår satellitbaserede fartøjsovervågningssystemer ([2]) ophæves.

(9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fiskeri og Akvakultur —

VEDTAGET FØLGENDE FORORDNING:

KAPITEL I

GENERELLE BESTEMMELSER

Artikel 1

Genstand

Denne forordning fastsætter gennemførelsesbestemmelserne for medlemsstaternes anvendelse af et satellitbaseret fartøjsovervågningssystem som omhandlet i artikel 22, stk. 1, litra b), og artikel 23, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2371/2002.

Artikel 2

Anvendelsesområde

1. Denne forordning finder anvendelse på:

a) fiskerfartøjer på over 18 meters længde overalt, fra 1. januar 2004, og

b) fiskerfartøjer på over 15 meters længde overalt, fra 1. januar 2005.

2. Denne forordning finder ikke anvendelse på fiskerfartøjer, der udelukkende anvendes inden for akvakultur og udelukkende opererer inden for medlemsstaternes basislinjer.

Artikel 3

Fiskeriovervågningscentre

1. Medlemsstaterne skal drive fiskeriovervågningscentre.

([2]) EFT L 202 af 30.7.1997, s. 18. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2445/1999 (EFT L 298 af 19.11.1999, s. 5).

2. En medlemsstats fiskeriovervågningscenter overvåger:

a) de fiskerfartøjer, der fører den pågældende stats flag, uanset hvilke farvande eller havne, de befinder sig i

b) EF-fiskerfartøjer, der fører andre medlemsstaters flag

c) tredjelandes fiskerfartøjer, i det tidsrum, hvor de befinder sig i farvande under den pågældende medlemsstats højhedsområde eller jurisdiktion.

3. Medlemsstater kan drive et fiskeriovervågningscenter i fællesskab.

KAPITEL II

SATELLITBASERET OVERVÅGNING AF EF-FISKERFARTØJER

Artikel 4

Krav vedrørende EF-fiskerfartøjernes satellitsporingsanordninger

EF-fiskerfartøjer, der er omfattet af fartøjsovervågningssystemet, må ikke forlade en havn medmindre en operationel satellitsporingsanordning er installeret om bord.

Artikel 5

Satellitsporingsanordningernes egenskaber

1. Satellitsporingsanordninger installeret om bord på EF-fiskerfartøjer, skal sikre, at der til flagmedlemsstatens fiskeriovervågningscenter til enhver tid sker automatisk transmission af følgende data:

a) fiskerfartøjets identifikationsdata

b) fiskerfartøjets seneste geografiske position med en fejlmargin på under 500 m og et konfidensinterval på 99 %

c) dato og klokkeslæt (udtrykt i Universal Time Coordinated, »UTC«) for bestemmelsen af fartøjspositionen, og

d) med virkning fra den 1. januar 2006, fiskerfartøjets hastighed og kurs.

2. Medlemsstaterne træffer passende foranstaltninger til at sikre, at satellitsporingsanordningerne ikke muliggør input eller output af urigtige positioner, og at der ikke kan foretages manuel indkodning.

Artikel 6

Ansvar i forbindelse med satellitsporingsanordningerne

1. Føreren af et EF-fiskerfartøj sikrer, at satellitsporingsanordningerne til enhver tid er fuldt operationelle, og at de data, der er nævnt i artikel 5, stk. 1, transmitteres.

2. Føreren af et EF-fiskerfartøj sikrer navnlig, at:

a) dataene ikke ændres på nogen måde

b) antennen eller antennerne til satellitsporingsanordningerne ikke blokeres på nogen måde

c) strømforsyningen til satellitsporingsanordningerne ikke afbrydes på nogen måde, og at

d) satellitsporingsanordningen ikke fjernes fra fiskerfartøjet.

3. Det er forbudt at ødelægge og beskadige satellitsporingsanordninger, at sætte dem ud af drift eller på nogen måde gribe forstyrrende ind i dem.

Artikel 7

Kontrolforanstaltninger, der skal træffes af flagmedlemsstater

Hver flagmedlemsstat sikrer jævnlig overvågning af rigtigheden af de i artikel 5, stk. 1, omhandlede data, og reagerer straks, hvis disse data findes at være ukorrekte.

Artikel 8

Datatransmissionshyppighed

1. Hver medlemsstat sikrer, at dets overvågningscenter via fartøjsovervågningssystemet mindst en gang i timen modtager de i artikel 5, stk. 1, omhandlede oplysninger for fiskerfartøjer, der fører dens flag og er registreret i Fællesskabet. Fiskeriovervågningscenteret kan kræve at modtage oplysninger med større hyppighed.

2. Uanset stk. 1 kan datatransmissionshyppigheden være mindst en gang hver anden time, hvis overvågningscenteret har mulighed for at foretage polling af fiskerfartøjernes position.

3. Når et fiskerfartøj ligger i en havn, kan sporingsanordningen slås fra efter forudgående underretning af flagmedlemsstatens fiskeriovervågningscenter og kystmedlemsstatens fiskeriovervågningscenter, og forudsat den næste indberetning viser, at fiskerfartøjets position ikke er ændret i forhold til den foregående indberetning.

Artikel 9

Overvågning af indsejling i og udsejling fra specifikke områder

Hver medlemsstat sikrer, at dens fiskeriovervågningscenter for så vidt angår fiskerfartøjer, der fører medlemsstatens flag og er registreret i Fællesskabet, via fartøjsovervågningssystemet kontrollerer dato og tidspunkt for indsejling i og udsejling fra:

a) havområder, der er underlagt særlige regler for adgang til farvande og ressourcer

b) de regulerede områder under de regionale fiskeriorganisationer, som Fællesskabet eller visse medlemsstater er medlemmer af

c) et tredjelands farvande.

Artikel 10

Datatransmission til kystmedlemsstaten

1. Det fartøjsovervågningssystem, der oprettes af en medlemsstat, skal sikre, at der til en kystmedlemsstats fiskeriovervågningscenter sker automatisk transmission af de data, som kræves i henhold til artikel 5, vedrørende fiskerfartøjer, der fører dens flag og er registreret i Fællesskabet, i det tidsrum, hvor de befinder sig i kystmedlemsstatens farvande.

Datatransmissionen skal finde sted samtidigt med transmissionen til flagmedlemsstatens fiskeriovervågningscenter og skal følge det format, der er angivet i bilag I.

2. Hver medlemsstat tilsender de andre medlemsstater en fuldstændig fortegnelse over bredde- og længdekoordinater, som afgrænser dens eksklusive økonomiske zone eller eksklusive fiskerizone.

3. Kystmedlemsstater, som i fællesskab overvåger et område, kan angive en fælles modtager af de data, der kræves i henhold til artikel 5. De underretter Kommissionen og de andre medlemsstater herom.

4. Medlemsstaterne sikrer samordning mellem de kompetente myndigheder, hvad angår fastlæggelse og anvendelse af procedurerne for datatransmission til fiskeriovervågningscenteret i en kystmedlemsstat.

5. Medlemsstaterne tilsender på anmodning andre medlemsstater deres lister over fartøjer, som fører deres flag og er omfattet af fartøjsovervågningssystemet. Listen skal angive internt fartøjsregisternummer, udvendig mærkning, navn og internationalt radiokaldesignal for hvert fartøj.

Artikel 11

Tekniske fejl eller funktionssvigt i satellitsporingsanordningerne

1. I tilfælde af tekniske fejl eller funktionssvigt i den satellitsporingsanordning, der er installeret om bord på et EF-fiskerfartøj, skal fartøjets fører eller ejer eller deres repræsentant hver fjerde time at regne fra det tidspunkt, hvor defekten konstateres, eller fra det tidspunkt, han blev informeret i henhold til stk. 3 eller artikel 12, stk. 1, meddele en øjeblikkelig ajourført geografisk fartøjsposition ved hjælp af e-mail, telex, fax, telefon eller radio under anvendelse af en radiostation, der er godkendt i henhold til fællesskabslovgivningen til modtagelse af sådanne indberetninger, til fiskeriovervågningscenteret i flagmedlemsstaten og til fiskeriovervågningscenteret i kystmedlemsstaten.

2. Et EF-fiskerfartøj må ikke forlade en havn efter tekniske fejl eller funktionssvigt, før satellitsporingsanordningen om bord fungerer til de kompetente myndigheders tilfredshed, eller før det på anden måde har fået tilladelse hertil af disse myndigheder.

3. Medlemsstaterne skal søge at informere føreren eller ejeren af fartøjet eller deres repræsentant ved tegn på, at satellitsporingsanordningen om bord på et EF-fiskerfartøj er ramt af defekt eller funktionssvigt.

4. Flagmedlemsstaten kan give tilladelse til, at satellitsporingsanordningen erstattes af en operationel anordning, som er i overensstemmelse med artikel 5.

Artikel 12

Manglende modtagelse af data

1. Når en flagmedlemsstats fiskeriovervågningscenter i 12 timer ikke har modtaget datatransmissioner i overensstemmelse med artikel 8 eller 11, informerer det hurtigst muligt fartøjets fører eller ejer eller deres repræsentant herom. Hvis denne situation opstår mere end tre gange inden for en periode på et år for et bestemt fartøj, sørger flagmedlemsstaten for, at det pågældende fartøjs satellitsporingsanordning kontrolleres. Den pågældende medlemsstat undersøger sagen for at vurdere, om der er foretaget ændringer af udstyret. Uanset artikel 6, stk. 2, litra d), kan udstyret afmonteres med henblik på undersøgelse.

2. Når et fiskeriovervågningscenter i en flagmedlemsstat i 12 timer ikke har modtaget datatransmissioner i henhold til artikel 8 eller 11, stk. 1, og den sidst registrerede position lå inden for en kystmedlemsstats farvande, giver det hurtigst muligt kystmedlemsstatens fiskeriovervågningscenter meddelelse herom.

3. Når de kompetente myndigheder i en kystmedlemsstat observerer et fiskerfartøj i sine farvande og ikke har modtaget data i henhold til artikel 10, stk. 1, eller artikel 11, stk. 1, informerer de fartøjets fører og flagstatens overvågningscenter herom.

Artikel 13

Overvågning af fiskeriaktiviteter

1. Medlemsstaterne anvender de data, de modtager i henhold til artikel 8, artikel 10, stk. 1, og artikel 11, stk. 1, til effektiv overvågning af fiskeriaktiviteter, der gennemføres af fartøjerne.

2. Flagmedlemsstaterne sikrer, at data, som modtages fra fiskerfartøjer, der fører deres flag eller er registreret i disse, registreres i computer-læsbar form i en treårig periode.

3. Kystmedlemsstaterne sikrer, at data, som modtages fra fiskerfartøjer, der fører flaget for en anden medlemsstat, registreres i computer-læsbar form i en treårig periode.

KAPITEL III

ADGANG TIL DATA OG RAPPORTER

Artikel 14

Adgang til data

1. Medlemsstaterne sikrer, at Kommissionen efter særlig anmodning har online-adgang til computerfiler indeholdende data, der er registreret af deres fiskeriovervågningscenter.

2. Data, der modtages inden for rammerne af denne forordning, behandles fortroligt.

Artikel 15

Oplysninger vedrørende de kompetente myndigheder

1. Den for fiskeriovervågningscenteret kompetente myndigheds navn, adresse, telefon-, telex- og faxnummer samt x.25 og andre adresser til brug for elektronisk datatransmission er angivet i bilag II.

2. Eventuelle ændringer af oplysningerne i stk. 1 meddeles Kommissionen og de andre medlemsstater senest en uge efter, at de pågældende ændringer er foretaget.

Artikel 16

Halvårlige rapporter fra medlemsstaterne

1. Medlemsstaterne indberetter halvårligt til Kommissionen, pr. 1. maj og pr. 1. november, hvorledes deres fartøjsovervågningssystem har fungeret det foregående halvår.

2. De meddeler navnlig Kommissionen følgende:

a) antallet af fiskerfartøjer, der fører den pågældende medlemsstats flag eller er registreret i den pågældende medlemsstat og har været omfattet af fartøjsovervågningssystemet det foregående halvår

b) en liste over fiskerfartøjer, hvis satellitsporingsanordninger i løbet af det foregående halvår gentagne gange har haft tekniske problemer eller funktionssvigt

c) antallet af positionsindberetninger, medlemsstatens fiskeriovervågningscenter har modtaget det foregående halvår fordelt på flagstater, og

d) den samlede tid, der er tilbragt i havområder identificeret af FAO-underområder, det foregående halvår af fiskerfartøjer, som fører den pågældende medlemsstats flag eller er registreret i denne stat og er omfattet af fartøjsovervågningssystemet.

3. Det format, som anvendes ved indberetning af de oplysninger, der er omhandlet i stk. 2, kan fastlægges i samråd med medlemsstaterne og Kommissionen.

KAPITEL IV

SATELLITBASERET OVERVÅGNING AF TREDJELANDES FISKERFARTØJER, DER OPERERER I EF-FARVANDE

Artikel 17

Krav vedrørende satellitsporingsanordninger om bord

Et tredjelands fiskerfartøj, der er omfattet af fartøjsovervågningssystemet, skal være udstyret med en operationel satellitsporingsanordning om bord, når det befinder sig i EF-farvande.

Artikel 18

Satellitsporingsanordningernes egenskaber

1. De satellitsporingsanordninger, der er installeret om bord på tredjelandes fiskerfartøjer, skal sikre, at der til enhver tid, når fiskerfartøjerne befinder sig i EF-farvande, automatisk transmitteres følgende data:

a) fiskerfartøjernes identifikationsdata

b) fiskerfartøjets seneste geografiske position med en fejlmargin på under 500 m og et konfidensinterval på 99 %

c) dato og klokkeslæt (udtrykt i Universal Time Coordinated, »UTC«) for bestemmelsen af fartøjspositionen, og

d) med virkning fra den 1. januar 2006, fiskerfartøjets hastighed og kurs.

2. Satellitsporingsanordningerne må ikke muliggøre input eller output af urigtige positioner, og der må ikke kunne foretages manuel indkodning.

Artikel 19

Ansvar i forbindelse med satellitsporingsanordningerne

1. Førere af tredjelandes fiskerfartøjer, der er omfattet af fartøjsovervågningssystemer, sikrer, at satellitsporingsanordningerne til enhver tid er fuldt operationelle, og at de data, der er nævnt i artikel 18, stk. 1, transmitteres.

2. Førere af tredjelandes fiskerfartøjer, sikrer navnlig, at:

a) dataene ikke ændres på nogen måde

b) antennen eller antennerne til satellitsporingsanordningerne ikke blokeres på nogen måde

c) strømforsyningen til satellitsporingsanordningerne ikke afbrydes på nogen måde, og at

d) satellitsporingsanordningen ikke fjernes fra fiskerfartøjet.

3. Det er forbudt at ødelægge og beskadige satellitsporingsanordninger, at sætte dem ud af drift eller på nogen måde gribe forstyrrende ind i dem.

Artikel 20

Datatransmissionshyppighed

Den automatiske datatransmission skal mindst finde sted en gang i timen. Den behøver dog kun at finde sted hver anden time, hvis flagstatens fiskeriovervågningscenter har mulighed for at foretage polling af fiskerfartøjets position.

Artikel 21

Datatransmission til kystmedlemsstaten

De positionsovervågningsoplysninger, der er omhandlet i artikel 18, stk. 1, sendes til kystmedlemsstatens fiskeriovervågningscenter under anvendelse af det format, der er angivet i bilag I.

Artikel 22

Samarbejde mellem medlemsstaterne og tredjelande

1. Hver medlemsstat sender de kompetente myndigheder i de berørte tredjelande en fuldstændig fortegnelse over bredde- og længdekoordinater, som afgrænser dens eksklusive økonomiske zone eller eksklusive fiskerizone, under anvendelse af et format, der er kompatibelt med World Geodetic System 1984 (WGS 84).

2. Kystmedlemsstaterne sikrer samordning med de kompetente myndigheder i de berørte tredjelande vedrørende fastlæggelse og anvendelse af procedurer for automatisk datatransmission til deres fiskeriovervågningscentre.

Artikel 23

Tekniske fejl eller funktionssvigt i satellitsporingsanordningerne

1. I tilfælde af tekniske fejl eller funktionssvigt i den satellitsporingsanordning, der er installeret om bord på et tredjelands fiskerfartøj, i det tidsrum, hvor det befinder sig i EF-farvande, skal føreren eller ejeren af fartøjet eller deres repræsentant hver anden time og hver gang fartøjet bevæger sig fra et ICES-afsnit til et andet indberette fartøjets øjeblikkelige og ajourførte geografiske position ved hjælp af e-mail, telex, fax, telefon eller radio.

2. Disse oplysninger sendes til fiskeriovervågningscenteret i kystmedlemsstaten.

3. Et tredjelands fiskerfartøj, der opererer i EF-farvande kan ikke forlade en medlemsstats havn efter tekniske fejl eller funktionssvigt, før satellitsporingsanordningen om bord fungerer til de kompetente myndigheders tilfredshed, eller før det på anden måde har fået tilladelse hertil af de kompetente myndigheder.

4. Kystmedlemsstaterne informerer føreren eller ejeren af fartøjet eller deres repræsentant ved tegn på, at satellitsporingsanordningen om bord på det pågældende fartøj er ramt af defekt eller funktionssvigt.

Artikel 24

Overvågning og indberetning af fiskeriaktiviteter

1. Medlemsstaterne anvender de data, de modtager i henhold til artikel 18 og artikel 23, stk. 1, til effektiv overvågning af fiskeri fra tredjelandsfartøjer.

2. Medlemsstaterne sikrer, at data, som modtages fra tredjelandsfartøjer, registreres i computer-læsbar form i en treårig periode.

3. Medlemsstaterne informerer omgående Kommissionen, når et fartøj ikke overholder de regler, der er fastsat i dette kapitel.

KAPITEL V

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 25

Ophævelse

Forordning (EF) nr. 1489/97 ophæves med virkning fra 1. januar 2004.

Henvisninger til den ophævede forordning gælder som henvisninger til nærværende forordning og læses efter sammenligningstabellen i bilag III.

Artikel 26

Ikrafttræden og anvendelse

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 2003.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

ELEKTRONISK DATAUDVEKSLINGSFORMAT TIL TRANSMISSION AF DATA TIL KYSTMEDLEMSSTATEN

A. Positionsrapporternes indhold

Data	Feltkode	Obligatorisk Fakultativ	Bemærkninger
Record-start	SR	M	Oplysninger vedrørende system; angiver start på record
Adresse	AD	M	Oplysninger vedrørende meddelelse; bestemmelsessted; kystmedlemsstatens ISO 3-alfa-landekode
Meddelelsestype	TM	M	Oplysninger vedrørende meddelelse; meddelelsestype, »POS«
Radiokaldesignal	RC	M	Oplysninger vedrørende fartøjets registrering
Fangstrejsenummer	TN	O	Oplysninger vedrørende aktivitet; løbenummer for fangstrejse i indeværende år
Fartøjets navn	NA	O	Oplysninger vedrørende fartøjets registrering
Internt referencenummer	IR	O (1)	Oplysninger vedrørende fartøjets registrering; unikt fartøjsnummer — flagstatens ISO 3-alfa-landekode fulgt af nummer
Udvendigt registreringsnummer	XR	O	Oplysninger vedrørende fartøjets registrering; nummer på fartøjsside
Breddegrad (decimal)	LT	M	Oplysninger vedrørende aktivitet; position på transmissionstidspunkt
Længdegrad (decimal)	LG	M	Oplysninger vedrørende aktivitet; position på transmissionstidspunkt
Hastighed	SP	M (2)	Fartøjets hastighed i tiendedele knob
Kurs	CO	M (2)	Fartøjets kurs på 360°-skala
Dato	DA	M	Oplysninger vedrørende meddelelse; transmissionsdato
Klokkeslæt	TI	M	Oplysninger vedrørende meddelelse; transmissionsdato
Record-afslutning	ER	M	Oplysninger vedrørende system; angiver afslutning af en record

(1) Obligatorisk for EF-fiskerfartøjer.
(2) Fakultativt indtil den 31. december 2005.

B. Positionsrapportens opbygning

Hver datatransmission er struktureret på følgende måde:

— en dobbelt skråstreg (//) og bogstaverne »SR« angiver starten på en meddelelse

— en dobbelt skråstreg (//) og en feltkode angiver starten på et dataelement

— en skråstreg (/) adskiller feltkode og data

— datapar adskilles med mellemrum

— bogstaverne »ER« og en dobbelt skråstreg (//) angiver afslutning af en record

C. Definition af dataelementerne

Kategori	Dataelement	Feltkode	Type	Indhold	Definitioner
Oplysninger vedrørende system	Record-start	SR			Angiver starten på en record
	Record-afslutning	ER			Angiver afslutning af en record
Oplysninger vedrørende meddelelse	Adresse bestemmelses-sted	AD	Char*3	ISO-3166-adresse	Adresse for modtager af meddelelse
	Meddelelsestype	TM	Char*3	Kode	Første tre bogstaver af meddelelsestype
	Dato	DA	Num*8	YYYYMMDD	År, måned og dag
	Klokkeslæt	TI	Num*4	HHMM	Timer og minutter i UTC
Oplysninger vedrørende fartøjs registrering	Radiokaldesignal	RC	Char*7	IRCS-kode	Fartøjets internationale radiokaldesignal
	Fartøjets navn	NA	Char*30	ISO 8859,1	Fartøjets navn
	Udvendig registrering	XR	Char*14	ISO 8859,1	Fartøjssidenummer
	Internt referencenummer	IR	Char*3 Num*9	ISO-3166+ max.9N	Unikt fartøjsnummer tildelt af flagstaten efter registrering
Oplysninger vedrørende aktivitet	Breddegrad (decimal)	LT	Char*7	+/-DD.ddd	Negativ værdi, hvis breddegrad på den sydlige halvkugle (1) (WGS84)
	Længdegrad (decimal)	LG	Char*8	+/- DDD.ddd	Negativ værdi, hvis længdegrad på den vestlige halvkugle (1) (WGS84)
	Hastighed	SP	Num*3	Knob*10	f.eks.//SP/105 = 10,5 knob
	Kurs	CO	Num*3	360 graders skala	f.eks.//CO/270 = 270°
	Fangstrejsenummer	TN	Num*3	001-999	Fangstrejsenummer i indeværende år

(1) Det er ikke nødvendigt at sende (+)-tegnet, og indledende nuller kan udelades.

BILAG II

KOMPETENTE MYNDIGHEDER

BELGIË/BELGIQUE

Navn: Dienst voor de Zeevisserij
Administratief Centrum

Adresse: Vrijhavenstraat 5
B-8400 Oostende

Tlf.: (32-59) 50 89 66 — 51 29 94

Fax: (32-59) 51 45 57 — 51 45 57

Telex: 81075 dzvost

X.25: 206 259 020 63

E-mail: Dienst.Zeevisserij@ewbl.vlaanderen.be
VMS.Oostende@wol.be

DANMARK

Navn: Fiskeridirektoratet

Adresse: Stormgade 2
DK-1470 København K

Tlf.: (45) 33 96 36 09

Fax: (45) 33 96 39 00

Telex: 16144 fm dk

X.25: 238 201 023 8535 (til Fiskeridirektoratet)
238 201 023 853 (fra Fiskeridirektoratet)

E-mail: sat@fd.dk

DEUTSCHLAND

Navn: Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung

Adresse: Palmaille 9
D-22767 Hamburg

Tlf.: (49-40) 38905-173/38905-180

Fax: (49-40) 38905-128/38905-160

Telex: 0214/763

X.25: 0 262 45 4001 20221

E-mail: bettina.gromke@ble.de

ΕΛΛΑΣ

Navn: Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας/Διεύθυνση Λιμενικής Αστυνομίας Γ (Αλιείας)

Adresse: Γρ. Λαμπράκη 150
EL-18518 Πειραιάς

Tlf.: (30-210) 4519901 — 4191308 — 4513657

Fax: (30-210) 4191561 — 4285466

Telex: 212239 — 212273

X.25: 02023 — 22100047

E-mail: vms@mail.yen.gr,
demos@yen.gr

ESPAÑA

Navn: Secretaría General de Pesca Marítima

Adresse: Paseo de la Castellana nº 112
ES-28046 Madrid

Tlf.: (34) 913 47 17 50

Fax: (34) 913 47 15 44

X.25: 21453150315802

E-mail: csp@mapya.es

FRANCE

Navn: Cross Atlantique

Adresse: Château de la Garenne
Avenue Louis Bougo
F-56410 Etel

Tlf. (33) 297 55 35 35

Fax: (33) 297 55 49 34

Telex: 95 05 19

IRELAND

Navn: Fisheries Monitoring Centre
Naval Base

Adresse: Haulbowline
Co. Cork
Ireland

Tlf.: (353-21) 486 48 30 — 486 48 31 — 486 49 66 — 486 49 70 — 437 87 52 (24 hr)

Fax: (353-21) 437 80 96

X.25: 272 440 520 023

E-mail: nscstaff@eircom.net or
fmcvmsst@eircom.net

ITALIA

Navn: Comando generale del Corpo delle capitanerie di porto — Guardia costiera

Adresse: Viale dell'Arte n. 16
I-00144 Roma

Tlf.: (39) 06 59 23 569 — 59 24 145 — 59 08 45 27

Fax: (39) 06 59 22 737 — 59 08 47 93

Telex: (39) 06 61 41 56 — 61 41 03 — 61 11 72

E-mail: cogecap3@flashnet.it

NEDERLAND

Navn: Algemene Inspectiedienst

Adresse: Poststraat 15
Postbus 234
6461 AW Kerkrade
Nederland

Tlf.: (31-45) 546 62 22
(31-45) 546 62 30

Fax: (31-45) 546 10 11

X.25: 0204 14444605

E-mail: meldkamer@minLnv.nl

PORTUGAL

Navn: Direcção-Geral das Pescas e Aquicultura

Adresse: Av. de Brasília
P-1400-038 Lisboa

Tlf.: (351-21) 302 51 00/302 51 90

Fax: (351-21) 302 51 01

X.25: 268096110344

SUOMI/FINLAND

Navn: Maa- ja metsätalousministeriö, kala- ja riistaosasto

Adresse: Mariankatu 23
FI-00170 Helsinki

Tlf.: (358-9) 16001

Fax: (358-9) 16052640

X.25: (0) 244 20100131

E-mail: ali.lindahl@mmm.fi
markku.nousiainen@mmm.fi

SVERIGE

Navn: Fiskeriverket

Adresse: Box 423
S-401 26 Göteborg

Tlf.: (46-31) 743 03 00

Fax: (46-31) 743 04 44

X.25: 2043 7 201034

E-mail: fiskeriverket@fiskeriverket.se

UNITED KINGDOM

Navn: Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
Fisheries IV Division

Adresse: Nobel House, 17, Smith Square
London SW1P 3JR
United Kingdom

Tlf.: (44-207) 270 8337 — Scotland: (44-131) 244 6078

Fax: (44-207) 238 6566

Telex: 21274

X.25: 237 859 010 201

E-mail: MAFF.OPS@defra.gsi.gov.uk
Scotland: SFPAOPS@scotland.gsi.gov.uk

BILAG III

SAMMENLIGNINGSTABEL

Forordning (EF) nr. 1489/97	Nærværende forordning
Artikel 1	Artikel 1
—	Artikel 2
—	Artikel 3
Artikel 2	—
—	Artikel 4
Artikel 3, stk. 1	Artikel 5, stk. 1
—	Artikel 5, stk. 2
—	Artikel 6
Artikel 3, stk. 2	Artikel 7
Artikel 3, stk. 3	Artikel 8, stk. 1
—	Artikel 8, stk. 2
Bilag I	Artikel 8, stk. 3
Artikel 3, stk. 4	Artikel 9
Artikel 4, stk. 1	Artikel 10, stk. 1
Artikel 4, stk. 2	Artikel 10, stk. 2
Artikel 4, stk. 3	Artikel 10, stk. 3
Artikel 4, stk. 4	Artikel 10, stk. 4
—	Artikel 10, stk. 5
Artikel 5	—
Artikel 6, stk. 1	Artikel 11, stk. 1
Artikel 6, stk. 2	Artikel 11, stk. 2 og 4
Artikel 6, stk. 3	Artikel 11, stk. 3
—	Artikel 12, stk. 1
—	Artikel 12, stk. 2
—	Artikel 12, stk. 3
—	Artikel 13, stk. 1
—	Artikel 13, stk. 2
—	Artikel 13, stk. 3
Artikel 7	Artikel 14, stk. 1
—	Artikel 14, stk. 2
Artikel 8	Artikel 15
Artikel 9	—
Artikel 10	Artikel 16
—	Artikel 17
—	Artikel 18
—	Artikel 19
—	Artikel 20
—	Artikel 21
—	Artikel 22
—	Artikel 23
—	Artikel 24
—	Artikel 25

Forordning (EF) nr. 1489/97	Nærværende forordning
Artikel 11	Artikel 26
Bilag I	—
Bilag II	Bilag I
Bilag III	Bilag II
—	Bilag III